



**Swiss Archery** National Indoor Championship



**23 - 24 March 2019 / Magglingen, Ende der Welt**

Allows you to obtain the title of Swiss indoor champion

Open for all categories

## Chers archers et archères

---

Les Championnats suisses Indoor 2019 auront traditionnellement à Macolin et seront, également en 2019, organisés par la Commission technique de la SwissArchery, qui a repris l'organisation de ceux-ci. Nous remercions l'ensemble des bénévoles venant de divers clubs !

Au nom du comité d'organisation

Maël Loretan

## Liebe Bogenschützinnen und Bogenschützen

---

Die Schweizermeisterschaften Indoor 2019 finden traditionell in Magglingen statt. Auch 2019 wird die Organisation dieses Turniers durch die Technische Kommission von SwissArchery übernommen. Herzlichen Dank an alle freiwilligen Helfer aus verschiedenen Clubs!

Im Namen des OK

Maël Loretan

## Comité d'organisation / Organisationskomitee

---

Turnierleitung / Chef du tournoi

Maël Loretan

Finanzen / finances

Heiner Widmer

Kommunikation, Sponsoren / Communication, Sponsors

Johan Guidetti

Platzorganisation, Schiessleitung / Infrastructures, chef de tir

Thierry Fracheboud

Wettkampfbüro / Bureau du tournoi

Ramon Keller

Ressources / Ressourcen

Angela Hunsperger

Verpflegung / Buvette

Yves Loretan

Transporte / Transport

Thomas Hunsperger

<b>Lieu :</b>	Salle de la Fin du Monde, CH- 2532 Macolin	
<b>Dates :</b>	23 mars 2019 / Recurve - Barebow 24 mars 2019 / Compound – Bowhunter - Longbow	
<b>Discipline :</b>	Indoor Round / 18 mètres	
<b>Programme :</b>	<b>07h45 – 08h30</b>	Greffe / Contrôle matériel
	<b>08h40 – 09h00</b>	Échauffements
	<b>09h00 – 12h30</b>	Qualifications
	<b>13h15 – 16h00</b>	Éliminatoires
	<b>16h00 – 16h30</b>	Finales
	<b>16h45 – 17h15</b>	Finales alternées
	<b>17h30 – 18h00</b>	Résultats

### Frais d'inscription

<b>Finance :</b>	CHF 40.00 / Catégories Dames, Hommes, Master
	CHF 30.00 / Catégories Cadets, Juniors
	CHF 20.00 / Catégories Piccolo, Mini, Jeunesse

**Inscription :** [www.swissarchery.org/grts](http://www.swissarchery.org/grts)

**Paiement :** Le paiement de la finance d'inscription aura lieu sur place. Veuillez prévoir de la monnaie pour accélérer le paiement. Le paiement de la finance d'inscription peut se faire en même temps que le paiement des chambres, par carte ou en cash. Il est toujours possible de payer la finance d'inscription le matin même au greffe.

### Limitation des inscriptions

Les organisateurs essayeront de permettre la participation à tous les inscrits. S'il y a plus d'inscriptions que de places disponibles, les athlètes, qui auront participé à au moins deux compétitions durant la saison Indoor en cours, auront la priorité. Seules les athlètes de nationalité suisse ou résident en Suisse peuvent participer. Les athlètes du Liechtenstein peuvent également participer.

## Médailles

---

Lors des Championnats suisses, les titres et les médailles ne seront attribuées qu'aux athlètes qui auront atteints les points minimaux ou dont la catégorie compte plus de quatre participants.

## Arrivée à Macolin

---

**Trains :** Depuis la gare de Bienne, suivre la signalisation et prendre le funiculaire pour Macolin. À Macolin, poursuivre à pied jusqu'à la salle « Ende der Welt ».

**Voitures :** Parking payant à disposition. L'accès à la salle est possible, mais restreint. Les athlètes peuvent déposer leur matériel et parquer leur voiture ensuite. Le parking pour la journée coûte 10.- CHF. Les parkings sont les P7/P8.

**Attention : L'accès à l'arrière de la salle (Parking derrière la salle « Ende der Welt ») est strictement interdit sauf si vous n'êtes pas titulaires d'une autorisation spéciale. Les contrevenants seront amendés par les agents de sécurité. Aucune autorisation ne sera donnée aux athlètes ou entraîneurs.**

## Accès pour les entraîneurs et les spectateurs

---

**Entraîneurs / Coach :** Les entraîneurs n'ont accès à la zone de compétition que s'ils sont titulaires d'une licence de la fédération valide et en possession d'un badge d'entraîneur. À défaut, il doit prendre contact avec l'arbitre responsable.

**Spectateurs :** Les spectateurs, ainsi que les familles des athlètes pourront bénéficier d'un espace dédié sur la galerie surplombant le terrain de compétition. L'accès au terrain de compétition est limité pour des raisons de sécurité.

**Presse :** La presse a accès au terrain de compétition et à l'ensemble des installations du championnat. Un dossard est disponible auprès de la commission média de la fédération.

## Hébergement

---

**Réservation :** Vous pouvez réserver une chambre au Centre sportif. Le lien vers le formulaire est disponible sur la page d'inscription de la compétition. Veuillez préciser si vous désirez une chambre adaptée aux fauteuils roulants.

**Link :** <https://accommod.swissarchery.org/>

**Check :** **Check-In :** 17h00 – 21h00 (Grand-Hôtel, Lounge Bar)  
**Check-Out :** 08h00 – 10h00 (Halle "Fin du Monde")

**Repas :** La réservation de la chambre comprend le petit déjeuner et le souper. Le dîner peut être pris dans la salle du tournoi. Inscription selon le programme. Le souper n'est possible qu'entre 18h00 et 19h30. **Le prix des chambres est forfaitaire. Il n'y a pas de rabais si vous ne prenez pas les repas au centre.**

**Paiement :** Le paiement doit être fait directement sur place, au moment du check-in. Les badges d'accès ne sont distribués que contre paiement. Le paiement de la finance d'inscription peut se faire en même temps que celui de la chambre.

### Repas de midi et cantine durant la manifestation

---

**Repas de midi :** Un repas chaud vous sera servi sur place. Les réservations peuvent se faire en ligne en même temps que l'inscription ou alors pour les crêpes, directement sur place, à la cantine.

- Vol-au-vent avec du riz (Samedi à 15 CHF)
- Émincé au curry (Dimanche à 15 CHF)
- Assiette végétarienne (Samedi et dimanche à 10 CHF)
- Crêpes sucrées, nutella, confiture (Samedi et dimanche à 4 CHF)

**Petite restauration :** Toutes la journée, vous trouverez des sandwiches, des pâtisseries et des boissons.



 **Swiss Archery** Association

## Programm und Anfahrt

**Ort:** Halle Ende der Welt, CH-2532 Magglingen

**Disziplin:** Indoor Round / 18 Meter

**Daten:** 23. März 2019 / Recurve - Barebow  
24. März 2019 / Compound – Bowhunter - Longbow

<b>Programm:</b>	<b>07:45 – 08:30</b>	Einschreibung / Materialkontrolle
	<b>08:40 – 09:00</b>	Probepfeile
	<b>09:00 – 12:30</b>	Qualifikationsrunde
	<b>13:15 – 16:00</b>	Eliminationsrunde
	<b>16:00 – 16:30</b>	Finale
	<b>16 :45 – 17 :15</b>	Finale im Wechselmodus
	<b>17:30 – 18:00</b>	Rangverkündung

## Beiträge und Anmeldungen

**Beitrag:** CHF 40.00 / Kategorien Damen, Herren, Master  
CHF 30.00 / Kategorien Kadetten, Junioren  
CHF 20.00 / Kategorien Piccolo, Mini, Jugend

**Anmeldung:** [www.swissarchery.org/grts](http://www.swissarchery.org/grts)

**Zahlung:** Die Startgelder können nur vor Ort bezahlt werden. Bitte nehmen Sie den korrekten Betrag mit. Die Zahlung des Startgeldes kann zeitgleich mit der Zimmerzahlung, per Karte oder in bar erfolgen. Es ist jederzeit möglich, das Startgeld noch am selben Morgen im Einschreibungsbüro zu bezahlen.

## Anmeldungsbeschränkung

---

Die Organisatoren bemühen sich, allen Angemeldeten die Teilnahme zu ermöglichen. Bei mehr Anmeldungen als verfügbare Plätze, haben Teilnehmer an der Schweizer Meisterschaft Vorrang, welche in der laufenden Saison mindestens 2 SwissArchery Indoor-Turniere bestritten haben. Nur die Athleten die Schweizer sind oder in der Schweiz und Liechtenstein wohnen, dürfen teilnehmen. Alle Athleten müssen eine Lizenz SwissArchery haben.

## **Titel und Medaillen**

---

An den Schweizermeisterschaften werden Titel und die Medaillen nur abgegeben, wenn die für die Kategorie förderlichen Mindestpunktzahlen erreicht werden oder mindestens 4 Teilnehmer pro Kategorie mitmachen.

## **Anreise**

**Mit dem Zug:** Vom Bahnhof Biel, folgen Sie der Beschilderung in Richtung „Seilbahn“ und die Seilbahn nach Magglingen nehmen. In Magglingen gehen Sie zur Halle "Ende der Welt" zu Fuß.

**Mit dem Auto:** Gebührenpflichtige Parkplätze stehen zur Verfügung. Der Zugang zu der Halle ist möglich, aber begrenzt. Sportler können ihre Ausrüstung vor der Halle deponieren und dann ihr Auto auf den ausgeschilderten Parkplätzen parken (P7 / P8). Gebühren CHF 10.00 (Tageskarte). Die Gebühr kann neu mit EC-Karte bezahlt werden.

**Achtung: Der Zugang zur Rückseite der Halle (Parken hinter der Halle "Ende der Welt ") ist ohne besondere Genehmigung strengstens verboten . Zuwiderhandlung wird vom Sicherheitspersonal bestraft . Es werden keine Genehmigung an Athleten oder Trainer erteilt.**

## **Zugang für Trainer, Coach und Zuschauer**

---

**Trainer / Coach:** Trainer haben nur Zugang zum Wettkampfbereich , wenn sie eine gültige Lizenz haben und im Besitz eine Trainerausweis sind. Andernfalls müssen die Trainer den zuständigen Schiedsrichter kontaktieren.

**Zuschauer:** Zuschauer und Familien der Athleten können von einem optimalen Zuschauerraum auf der Galerie profitieren. Der Zugang zum Bereich des Wettbewerbs ist aus Sicherheitsgründen begrenzt.

**Presse:** Die Presse hat Zugang zum Wettkampffeld. Eine Presse-Weste oder Journalisten-Gilet stellt die Medienkommission des Verbands zur Verfügung.



## Unterkunft

---

**Reservation:** Sie können ein Zimmer im Sportzentrum buchen. Sie finden den Link zum Formular auch auf der Registrierungsseite des Turniers. Bitte kontaktieren Sie uns, wenn Sie ein Zimmer für Rollstuhlfahrer buchen möchten.

Link: <https://accommod.swissarchery.org/>

**Check**                      **Check-In:** 17:00 – 21:00 (Grand-Hôtel, Lounge Bar)  
**Check-Out:** 08:00 – 10:00 (Halle "Ende der Welt")

**Mahlzeiten:** Die Mahlzeiten, Nachtessen und Frühstück, sind in der Zimmer-Reservierung enthalten. Das Abendessen ist nur von 18:00 bis 19:30 möglich. Der Preis der Zimmer ist fixiert. **Es gibt keinen Rabatt, wenn Sie keine Mahlzeiten im Zentrum einnehmen.**

**Zahlung:** Zahlung muss direkt vor Ort beim Check-In erfolgen. Badge werden nur gegen Bezahlung verteilt. Die Zahlung des Startgeldes kann zeitgleich mit der Zimmerzahlung, per Karte oder in bar erfolgen.

## Mittagessen und Kantine während der Veranstaltung

---

**Mittagessen:** Eine warme Mahlzeit wird vor Ort serviert. Reservierungen können online zur gleichen Zeit wie die Registrierung oder für Pfannkuchen direkt vor Ort in der Kantine vorgenommen werden.

- Vol-au-vent mit Reis (Samstag bei 15 CHF)
- Hühnercurry (Sonntag bei 15 CHF)
- Vegetarischer Teller (Samstag und Sonntag zu 10 CHF)
- Süsse Pfannkuchen, Nutella, Marmelade (Samstag und Sonntag zu 4 CHF)

**Kleine Verpflegung:** Den ganzen Tag über gibt es Sandwiches, Gebäck und Getränke.

## Programma

---

**Locazione:** Halle Ende der Welt, CH-2532 Magglingen

**Disciplina:** Indoor Round / 18 metri

**Date:** 23. marzo 2019 / Recurve - Barebow  
24. marzo 2019 / Compound – Bowhunter - Longbow

<b>Programma:</b>	<b>07:45 – 08:30</b>	Registrazione / Controllo dei materiali
	<b>08:40 – 09:00</b>	Probepfeile
	<b>09:00 – 12:30</b>	Qualificazione
	<b>13:15 – 16:00</b>	Eliminazione
	<b>16:00 – 16:30</b>	Finale
	<b>16:45 – 17:15</b>	Finale in modo alternanza
	<b>17:30 – 18:00</b>	Annuncio di classifica

## Contributi e registrazioni

---

**Contributo:** CHF 40.00 / Categorie Donne, Uomini, Master  
CHF 30.00 / Categorie Cadetti, Juniors  
CHF 20.00 / Categorie Piccolo, Mini, Gioventù

**Registrazione:** [www.swissarchery.org/grts](http://www.swissarchery.org/grts)

**Pagamento:** Le tasse d'iscrizione possono essere pagate solo sul posto. Si prega di portare con sé l'importo corretto. La tassa d'iscrizione può essere pagata contestualmente al pagamento della camera, con carta di credito o in contanti. E' sempre possibile pagare la quota di iscrizione la mattina stessa presso l'ufficio di registrazione.

## Restrizioni alla registrazione

---

Gli organizzatori faranno ogni sforzo per rendere possibile la partecipazione di tutti i partecipanti registrati. In caso di più iscrizioni rispetto ai posti disponibili, hanno priorità i partecipanti ai Campionati Svizzeri che hanno partecipato ad almeno 2 tornei di tiro al coperto SwissArchery nella stagione in corso. Possono partecipare solo gli atleti svizzeri o che vivono in Svizzera e nel Liechtenstein.

# Strebel Bogensport

**Das grosse Fachgeschäft  
für Compound - Recurve -  
und Langbogen**

- **Online-Shop**
- **Kurse und Privatunterricht**
- **Teamevents**
- **Bogensporthalle 18 Meter**
- **Dart - und Armbrust - Corner**

**Von Freizeitplausch  
bis Spitzensport**

Strebel Bogensport AG  
Grabenhofstrasse 16  
CH-6010 Kriens  
T ++41 41 210 18 28  
[www.strebel-bogensport.ch](http://www.strebel-bogensport.ch)  
[info@strebel-bogensport.ch](mailto:info@strebel-bogensport.ch)

Dienstag – Freitag  
8.30 - 12.00 / 13.30 - 18.00  
Samstag 8.30 - 16.00

